

效法基督 4 – 神能夠
Imitation of Christ 4 – God is Able

1-2/2/2020

Pst. Edmund Cheung 張德明牧師

馬太福音 19:26 (CUV)

²⁶ 耶穌看著他們，說：「在人這是不能的，在上帝凡事都能。」

Matthew 19:26 (NKJV)

²⁶ *But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."*

武漢新型冠狀病毒肺炎(2019-nCoV) Wuhan Novel Coronavirus Pneumonia

1. God is able to protect 神能夠保護

彼得呼求：“主阿！救我”（太 14:30）

Peter cried out to Jesus: “Lord! Save me!” (Mt 14:30)

Psalms 121:6–8 (NKJV)

⁶ *The sun shall not strike you by day, Nor the moon by night. ⁷ The LORD shall preserve you from all evil; He shall preserve your soul. ⁸ The LORD shall preserve your going out and your coming in From this time forth, and even forevermore.*

詩篇 121:6 – 8 (CUV)

⁶ 白日，太陽必不傷你； 夜間，月亮必不害你。 ⁷ 耶和華要保護你，免受一切的災害； 他要保護你的性命。 ⁸ 你出你入，耶和華要保護你， 從今時直到永遠。

Psalms 91:1–6 (NIV)

¹ Whoever dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty. ² I will say of the LORD, “He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust.” ³ Surely he will save you from the fowler’s snare and from the deadly pestilence.

⁴ He will cover you with his feathers, and under his wings you will find refuge; his faithfulness will be your shield and rampart. ⁵ You will not fear the terror of night, nor the arrow that flies by day, ⁶ nor the pestilence that stalks in the darkness, nor the plague that destroys at midday.

詩篇 91:1-6 (CUV)

¹ 住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。² 我要論到耶和華說：他是我的避難所，是我的山寨，是我的上帝，是我所倚靠的。³ 他必救你脫離捕鳥人的網羅和毒害的瘟疫。⁴ 他必用自己的翎毛遮蔽你；你要投靠在他的翅膀底下；他的誠實是大小盾牌。⁵ 你必不怕黑夜的驚駭，或是白日飛的箭，⁶ 也不怕黑夜行的瘟疫，或是午間滅人的毒病。

但不要試探神 Don't tempt the Lord your God

馬太福音 4:7 (CUV)

⁷ 耶穌對他說：「經上又記著說：『不可試探主—你的上帝。』」

Matthew 4:7 (NKJV)

⁷ Jesus said to him, "It is written again, 'You shall not tempt the LORD your God.'"

2. Jesus is able to heal 耶穌能夠醫治

耶穌能醫治有病者，癱子、瞎子、啞巴、有殘疾的也得治！（太 14:34-36; 15:29-31）
Jesus is able to heal the sick, including the lame, the blind, the mute, the crippled.
(Mt 14:34-36; 15:29-31)

God is able to stop the plague 神能夠止息災病

(a) Pestilence of severe respiratory syndrome in the last two decades

過往 20 年嚴重呼吸系統綜合症

✚ SARS-CoV (Severe Acute Respiratory Syndrome) 中國南部爆發 Nov 2002-July 2003, broke out mainly in southern China (including HK)

- ✚ H1N1 influenza 甲型流感 (2009-2010) (豬流感 swine flu) 美國墨西哥爆發 broke out in Mexica and US
- ✚ 中東呼吸綜合症(MERS-CoV) Middle East Respiratory Syndrome 2012,2015 中東沙烏地阿拉伯爆發 broke out in Saudi Arabia and Korea
- ✚ 新型冠狀病毒(2019-nCoV) 2019-2020 中國武漢爆發 broke out in Wuhan, China

(b) 按聖經啟示, 神容許瘟疫發生, 可有不同原因:

As revealed in the Bible, God allows pestilence or plague to happen for different reasons:

- ✚ Plague can be a judgement from God 疫症可以是從神而來的對人的罪的審判
- ✚ Plague can teach us the lesson of humility 疫症教導我們人類謙卑
ILL: 沈祖堯 Joseph Sung Jao-Yiu
- ✚ Plague let people know the the power of God 疫症彰顯神的大能力((Ps 78; 105))
- ✚ Plague brings people back to God Him 疫症讓人認識而回歸祂(Ex 7:17; 8:10; 9:14,16,29)

結語 Concluding Remarks

How should we respond? 我們當如何回應?

- ✚ Pray in faith 在信心中禱告
- ✚ Protect in love 在愛中保護
- ✚ Praise in fear 在畏懼中敬拜

回應歌 Responding Song: < 安靜 Still >

彼此分享

經文

詩篇 91:1-6 (CUV)

¹ 住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。² 我要論到耶和華說：他是我的避難所，是我的山寨，是我的上帝，是我所倚靠的。³ 他必救你脫離捕鳥人的網羅和毒害的瘟疫。⁴ 他必用自己的翎毛遮蔽你；你要投靠在他的翅膀底下；他的誠實是大小盾牌。⁵ 你必不怕黑夜的驚駭，或是白日飛的箭，⁶ 也不怕黑夜行的瘟疫，或是午間滅人的毒病。

1. 為減低疫情擴散的風險，本週小組活動暫停。但請在這週內在家中與家人(或聯網與組員分享)，一起為中國和香港禱告。可參考以下的禱告內容。

沈祖堯邀請你一起為香港禱告：

父啊！今日香港、武漢、中國，甚至全世界面臨冠狀病毒的危機，很多人生命受到威脅，也有很多人已死亡。面對這次疫症，求天父憐憫，醫治患病的人；求主賜智慧給管治團隊，給他們有謙卑的心去處理這件事；求主賜能力給醫護團隊，讓專家們能儘早找到疫苗，使病毒得已控制；求主賜平安給所有人，人心惶惶，當口罩炒到熱烘烘，其實我們更需要主的平安，使我們不懼怕；求主寶血遮蓋我們，並饒恕我們一切的罪孽，憐憫我們不過是塵土，求主紀念我們一生的年歲，我們的存活在乎祢。

主，我們呼求祢的名，祢必幫助我們！

奉主耶穌基督的聖名祈求, Amen!

當您作出以上禱告後，也可以邀請其他基督徒及非基督徒的朋友一起參與。